



heating pad //

3

3 temperature settings //



Soft pile cover //



Washable pile cover (40°C) //



Timer: 90 minutes auto off //



Type 4006

Type 4007

Type 4023

<b>Brugsanvisning - dansk .....</b>	<b>side</b>	<b>3 - 6</b>
<b>Bruksanvisning - svenska .....</b>	<b>sida</b>	<b>7 - 10</b>
<b>Bruksanvisning - norsk .....</b>	<b>side</b>	<b>11 - 14</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi .....</b>	<b>sivu</b>	<b>15 - 18</b>
<b>Instruction manual - english .....</b>	<b>page</b>	<b>19 - 22</b>

## OBH Nordica Varmepude



### Før brug

Før varmpuden tages i brug, bør brugsanvisningen læses grundigt igennem og derefter gemmes til senere brug.

Dette produkt er udstyret med et sikkerhedssystem, som indenfor millisekunder afbryder strømmen ved kortslutning eller unormalt højt strømforbrug. Hvis dette sker, er det ikke muligt længere at anvende varmpuden. Varmepuden skal derfor kasseres, se videre under "bortskaffelse af apparatet".

### Sådan bruges varmpuden

Kontroller at regulatoren er slukket (0). Tilslut stikket i en stikkontakt. Varmepuden placeres på det ønskede sted og regulatoren haves lige ved hånden. Sørg for at ledningen mellem varmpuden og regulatoren ikke er knækket eller stærkt snoet. Regulatoren opvarmes under brug, hvilket er helt normalt og en del af dens funktion. Tildæk derfor ikke regulatoren og lad den ikke ligge på varmpuden, når denne er i brug.

Regulatoren har følgende indstillingsmuligheder:

- 0 – Slukket
- 1 – Lav temperatur
- 2 – Middel temperatur
- 3 – Høj temperatur

Det anbefales fra begyndelsen at indstille skydekontakten på regulatoren på indstilling 3 (høj temperatur) og derpå regulere nedad efter behov.

### Specielt for OBH Nordica 4023 Nakke- og Rygvarmer

Varmepudens særlige facon er udviklet specielt til nakken og ryggen. I nakken sikrer det øverste velcrobånd, at puden holdes godt fast. "Rygsæks-lukningen" på den nederste del af varmpuden giver mulighed for individuel fastgørelse, der passer til kroppen. Derudover kan kropstætheden og dermed varmeintensiteten indstilles efter ønske ved hjælp af båndet. For at lukke "rygsæk-lukningen" stikkes enderne ind i hinanden og for at åbne trykkes på snaplåsen.

### Timerfunktion – automatisk slukning

Når varmpuden er tændt på trin 1-3, vil der være lys i kontrollampen på regulatoren, og varmpudens elektroniske temperaturregulering og overvågning sørger for:

- at varmen reguleres så hurtigt som muligt ved skift fra ét varmetrin til et andet
- at varmpuden ikke overophedes
- at varmen automatisk slår fra, når varmpuden har været tændt i ca. 90 minutter i træk ( $\pm 10$  min). Kontrollampen for timerfunktionen tændes, hvilket bekræfter at apparatet er slukket automatisk. For at starte apparatet igen, indstil skydekontakten til 0 og vælg derefter en valgfri indstilling.

## Forsigtig

For lang tids anvendelse ved kraftig varme kan medføre forbrænding af huden, som evt. først bemærkes senere. Anvend derfor aldrig varmegipuden mere end 90 min. uden pause!

## Rengøring og vedligeholdelse

Tag stikket ud af stikkontakten. Det løse betræk kan tages af og vaskes ifølge de anviste symboler.

Selve varmegipuden samt regulatoren må kun rengøres med en fugtig klud. Der må ikke anvendes stærke og ætsende rengøringsmidler.

Regulatoren og varmegipuden må aldrig skylles under rindende vand. Brug aldrig produktet, hvis det er vådt, altså ikke umiddelbart efter rengøring. Vent til varmegipuden er helt tør.



Efter rengøring og før hver brug kontrolleres varmegipuden for misfarvning i betræk og tilledningen for synlige skader. I så fald bør varmegipuden ikke benyttes, men bortskaffes eller repareres.

## Sikkerhedsinstrukser:




### VIGTIGE OPLYSNINGER - SKAL OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun varmegipuden til 230 volt vekselstrøm, og brug den kun til det formål, den er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, medmindre disse er under opsyn eller får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Anbring ikke andre genstande, som f.eks. varmedunke eller puder på den varmeafgivende flade.
8. Sov **ALDRIG** med tændt varmegipude. Brug ikke produktet uden opsyn – sluk altid for varmegipuden, så snart rummet forlades.
9. Varmegipuden må ikke bruges til små børn, hjælpeløse personer eller personer, der er ufølsomme overfor varme.
10. Længere tids brug ved max. varmeindstilling kan medføre risiko for forbrændinger på huden.
11. Når varmegipuden ikke er i brug, bør den opbevares i den originale emballage på et tørt sted. Lad varmegipuden køle helt af inden den foldes sammen.
12. Træk eller bær aldrig varmegipuden i ledningen.

13. Rul ikke ledningen sammen, og læg den ikke hen over varmeguden.
14. Brug ikke varmeguden i sammenkrøllet eller foldet tilstand.
15. Undgå at lave skarpe folder i varmeguden ved f.eks. at placere andre genstande ovenpå den under opbevaring, da dette kan ødelægge pudens sikkerhedssystem 
16. Der må ikke isættes nåle eller lignende i varmeguden.
17. Efterse varmeguden hyppigt/ved linnedskift for eventuelle tegn på slidtage, skader eller mørke pletter. Hvis slidtage, skader eller mørke pletter konstateres, bør varmeguden ikke længere benyttes, men bortskaffes eller indleveres til forhandleren for reparation. 
18. Uanset omfanget af brugen skal produktet på grund af naturlig ælde af sikkerhedshensyn kasseres og bortskaffes 10 år efter anskaffelsen
19. Regulatoren må under ingen omstændigheder neddyppes i vand eller andre væsker.
20. Varmeguden må ikke bruges i vådrum.
21. Betrækket skal vaskes i henhold til brugsanvisningen.
22. Varmeguden må ikke benyttes i fugtig eller våd tilstand – vent til varmeguden er helt tør.
23. Stikket på tilledningen trækkes straks ud af stikkontakten, hvis
  - varmeguden bliver ubehageligt varm, selvom man har valgt et lavt temperaturtrin.
  - varmeguden bliver så varm, at visse områder misfarves.
  - der høres knitren fra kontakten eller hvis der er synlige skader på kontakten, varmeguden, netstikket eller ledningen.
  - hvis puden ikke er blevet varm/varmere efter 10 min. brug ved maksimum-temperatur. Check dog først ved en anden stikkontakt.
24. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
25. Varmeguden er ikke beregnet til brug indenfor medicinproduktlovens anvendelsesområde; altså ikke til behandling, lindring eller forebyggelse af sygdomme, kvæstelser, handicap, herunder især
  - medicinsk behandling på hospitaler, plejehjem eller andre institutioner
  - medicinsk behandling indenfor professionel eller erhvervsmæssig pleje
26. På grund af de dermed forbundne risici må man under ingen omstændigheder forsøge at foretage reparation på egen hånd. Uden specialværktøj er det ikke muligt at genskabe delenes sikkerhed.
27. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
28. El-installationen skal overholde gældende version af Stærkstrømsbekendtgørelsen med hensyn til ekstrabeskyttelse med fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm max. 30 mA). Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
29. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

### Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet  for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## **Reklamation**

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

## **OBH Nordica Denmark A/S**

Ole Lippmanns Vej 1

2630 Taastrup

Tlf.: 43 350 350

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

## **Tekniske data**

OBH Nordica 4006 (32x40 cm)

OBH Nordica 4007 (38x50 cm)

OBH Nordica 4023 (38x40 cm)

230 volt vekselstrøm

100 watt

3 varmeindstillinger

Aftageligt betræk i fleece (vask 40 °C)

Timerfunktion med automatisk slukning efter 90 min (±10 min)



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

# OBH Nordica Värmedyna



## Innan användning

Innan OBH Nordica värmedyna tas i bruk, bör bruksanvisningen läsas igenom grundligt och därefter sparas för senare bruk.

Denna produkt är försedd med en säkerhetssystem som inom millisekunder bryter strömtillförseln vid kortslutning eller onormalt hög effektförbrukning. Om detta skulle ske är det av säkerhetsskäl inte möjligt att använda värmedynan. Värmedynan ska därför kasseras, se vidare under "Kassering av förbrukad apparatur".

## Användning

Kontrollera att strömbrytaren är avstängd (0). Anslut kontakten till vägguttaget. Sätt eller lägg dig till rätta med värmedynan placerad på önskat ställe och med strömbrytaren nära till hands. Se till att sladden mellan värmedynan och strömbrytaren inte är vikt eller ihopsnurrad. Strömbrytaren värms upp under användning, vilket är helt normalt. Täck därför inte över strömbrytaren och låt den inte heller ligga på värmedynan under användning. Starta apparaten genom att välja någon av följande inställningar:

0 - Avstängd

1 - Låg temperatur

2 - Medel temperatur

3 - Hög temperatur

Det rekommenderas att från början ställa in strömbrytaren på inställning 3 (hög temperatur) och därefter reglera värmen nedåt efter behov.

## Speciellt för OBH Nordica 4023 Neck & Back warmer

Värmedynans utformning är speciellt utvecklad för nacke och rygg. I nacken säkerställer det översta kardborrbandet att dynan sitter fast ordentligt. "Ryggsäckslåsningen" på den nedersta delen av värmedynan, ger möjlighet till individuell fastsättning av värmedynan. Därutöver kan kroppstätheten och därmed värmeintensiteten ställas in efter önskemål med hjälp av bandet. För att stänga "Ryggsäckslåsningen" sticks ändarna in i varandra och för att öppna trycker man på tryckknapparna.

## Timerfunktion - automatisk avstängning

När värmedynan är inställd på läge 1-3, lyser respektive siffra på regulatorn, och värmedynans elektroniska temperaturreglering ser till:

- att värmen regleras så snabbt som möjligt vid byte från ett värmeläge till ett annat.
- att värmedynan inte överhettas.
- att värmedynan automatiskt stängs av när den har varit aktiverad i ca 90 minuter ( $\pm 10$  min) i sträck. Signallampan för timerfunktionen tänds vilket bekräftar att apparaten har stängts av automatiskt. För att starta apparaten igen, skjut strömbrytaren till 0 och välj därefter valfri inställning.

### Var försiktig

Att använda värmedynan kontinuerligt under lång tid kan medföra brännskador på huden, som kan visa sig långt senare. Använd därför aldrig värmedynan längre än 90 minuter utan paus!

### Rengöring och underhåll

Dra ur stickkontakten från vägguttaget. Det avtagbara fleeceöverdraget kan tas av och tvättas enligt tvättsymbolerna på överdraget.

Själva värmedynan samt strömbrytaren får enbart torkas av med en lätt fuktad trasa. Inga starka och frätande rengöringsmedel får användas.

Strömbrytare och värmedyna får aldrig sköljas eller nedsänkas i vatten eller andra vätskor. Använd aldrig produkten om det blivit våt eller fuktig, alltså inte heller omedelbart efter rengöring. Vänta tills värmedynan är helt torr.

Efter rengöring och före varje användning, kontrollera så att apparaten och sladden är i oskadat skick och att det inte finns några missfärgningar. I sådant fall skall värmedynan inte användas utan lämnas in för kontroll och reparation hos elfackman.

### Säkerhetsanvisningar



#### VIKTIGA UPPLYSNINGAR!! SPARAS TILL FRAMTIDA BRUK


1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten efter användning.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Produkten är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om inte användning sker under uppsyn eller efter instruktion av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
6. Barn bör vara under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn är inte alltid kapabla att förstå och värdera potentiella risker. Lär barn ansvarsfull hantering av elektriska apparater.
7. Placera inte andra föremål som t ex värmeflaskor eller kuddar på den värmeavgivande ytan.
8. Sov **ALDRIG** med värmedynan påslagen. Använd inte produkten utan uppsyn – stäng alltid av värmedynan så snart du lämnar rummet.
9. Värmedynan får inte användas till små barn, hjälplösa eller personer med nedsatt förmåga att känna värme.
10. Längre tids användning med för hög värmeinställning kan medföra risk för brännskador på huden som man först märker senare.
11. När värmedynan inte är i bruk, bör den läggas i originalemballaget och förvaras på ett torrt ställe.

12. Ryck aldrig i sladden och bär inte produkten i sladden.
13. Rulla inte ihop sladden och lägg den inte på värmedynan.
14. Använd inte värmedynan i hoprullat, skrynkligt eller vikt tillstånd.
15. Undvik att göra skarpa veck i värmedynan då det kan förstöra värmedynans säkerhetssystem.
16. Nålar eller andra vassa föremål får ej stickas in i värmedynan.
17. Kontrollera regelbundet värmedynans yta för eventuella tecken på slitage, skador eller mörka fläckar. Om slitage, skador eller fläckar konstateras bör värmedynan inte användas utan kasseras eller lämnas in till en serviceverkstad för reparation.
18. Oavsett hur frekvent produkten har använts måste den kasseras 10 år efter inköpsdatum av säkerhetsmässiga skäl och naturligt slitage.
19. Strömbrytaren får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
20. Värmedynan får inte användas i badrum.
21. Värmedynan ska rengöras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
22. Värmedynan får inte användas i fuktigt eller vått tillstånd, vänta tills värmedynan är helt torr.
23. Dra genast ur kontakten om:
  - värmedynan blir obehagligt varm, trots att man valt en låg värmeinställning.
  - värmedynan blir så varm att vissa områden missfärgas.
  - det hörs knaster från kontakten eller om det är synliga skador på kontakten, värmedynan eller sladden.
  - om värmedynan inte har blivit varm efter 10 minuter på maxinställning. Prova först att ansluta kontakten till ett annat eluttag.
24. Apparaten är endast för privat bruk.
25. Apparaten är inte avsedd för användning för medicinskt professionellt bruk eller annan typ av hälsoverksamhet, dvs inte till behandling, lindring eller förebyggande av sjukdomar, syndrom och andra handikapp inkluderat:
  - medicinsk behandling på sjukhus, vårdhem eller andra institutioner.
  - medicinsk behandling inom professionell och kommersiell vård.
26. På grund av medförande risk för personskada, är det absolut förbjudet att under några som helst omständigheter försöka att ta isår eller reparera apparaten på egen hand. Utan specialverktyg är det inte möjligt att garantera produktens säkerhet vid användning.
27. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt efter användning. Om anslutningssladden skadas får den endast bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
28. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
29. Om produkten används till annat än det den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.



### Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen  för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## **Reklamationsrätt**

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

## **OBH Nordica Sweden AB**

Box 58  
163 91 Spånga  
Tfn 08-445 79 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

## **Tekniska data**

OBH Nordica 4006 (32x40 cm)  
OBH Nordica 4007 (38x50 cm)  
OBH Nordica 4023 (38x40 cm)  
230 volt växelström  
100 watt  
3 värmeinställningar  
Avtagbart överdrag i fleece (tvätt 40°C)  
Timerfunktion med automatisk avstängning efter 90 min ( $\pm 10$  min).  
Speciell nacke/rygg utformning (modell 4023)



Rätten till löpande ändringar och förbättringar förbehålles.

# OBH Nordica Varmepute



## Før bruk

Før varmeputen tas i bruk bør bruksanvisningen leses og deretter spares til senere bruk.

Dette produktet er utstyrt med et sikkerhetssystem som innen noen sekunder bryter strømtilførselen ved kortslutning eller unormal høy effektforbruk. Hvis dette skulle skje er det av sikkerhetsskyld ikke mulig å bruke varmeputen. Varmeputen skal derfor avleveres, se avsnitt under ” Avlevering av apparatet ”.

## Ved bruk

Kontroller at strømbryteren er slått av (0). Tilkoble støpslet strømuttaket. Sett eller legg deg til rette med varmeputen i ønsket stilling og med strømbryteren i nærheten av hånden. Pass på at ledningen mellom varmeputen og strømbryteren ikke er bøyd eller sammenrullet. Strømbryteren blir varm under bruk og dette er helt normalt. Dekk ikke over strømbryterne og ikke la den ligge oppå varmeputen under bruk. Start apparatet med å velge følgende innstillinger:

0 = Avslått

1 = Lav temperatur

2 = Middels temperatur

3 = Høy temperatur

Det anbefales at man fra starten stiller inn bryteren på innstilling 3 (høy temperatur) og deretter regulerer varmen ned etter behov.

## Spesielt for OBH Nordica 4023 Neck & Beck varmer

Varmeputens utforming er laget spesielt for nakke og rygg. I nakken sikrer det øverste borrelåsbåndet at puten sitter ordentlig fast. ”Ryggsekkåsingene” nederst på varmeputen gir muligheter for individuell feste av varmeputen. Deretter kan kroppstettheten og varmeintensiteten stilles inn etter ønskemål ved hjelp av båndet. For å stenge ”Ryggsekkåsen” stikkes endene inni hverandre og for å åpne trykker man på trykknappen.

## Timerfunksjon – automatisk avstenging

Når varmeputen er innstilt på 1-3 lyser respektive tall på regulatoren og varmeputens elektroniske temperaturregulering ser til:

- at varmen reguleres så raskt som mulig ved bytte mellom varmeinnstillingene.
- at varmeputen ikke overopphetes.
- At varmeputen slår seg av automatisk når den har vært aktivert i ca. 90 minutter ( $\pm 10$  min) i strekk. Signallampen for timerfunksjon tenner som bekreftelse på at apparatet har vært slått av automatisk. For å starte apparatet igjen skyves bryteren til 0 og velg deretter en valgfri innstilling.

### Vær forsiktig

Å bruke varmeputen kontinuerlig over lengre tid kan medføre brannskader på huden som kan synes lenge etter. Bruk derfor aldri varmeputen lengre enn 90 minutter uten pause.

### Rengjøring og vedlikehold

Ta alltid støpslet ut av kontakten. Det avtagbare fleecetrekket kan tas av og vaskes som vist med vaskesymboler.

Selve varmeputen og bryteren skal tørkes med en fuktig klut. Det skal ikke brukes rengjøringsmidler.

Bryteren eller varmeputen skal ikke skylles eller dyppes i vann eller andre væsker. Bruk aldri produktet hvis det er blitt vått eller fuktig og heller ikke rett etter rengjøring. Vent til varmeputen er blitt helt tørt.

Etter rengjøring og etter bruk skal apparatet og ledningen kontrolleres for skader og at det ikke er missfarginger. Er dette skjedd skal ikke varmeputen brukes men leveres til butikken der den er kjøpt for kontroll evt. reparasjon

### Sikkerhetsforskrifter



#### VIKTIGE OPPLYSNINGER - MÅ OPPBEVARES FOR SENERE BRUK

1. Les bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet til.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.
4. Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til å brukes av personer (herunder barn) med begrensede fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med el-apparater.
7. Legg ikke andre gjenstander som f.eks. varmedunke eller puter på den varme flaten.
8. Sov **ALDRI** med varmeputen på. Bruk ikke produktet uten tilsyn – slå alltid av varmeputen når rommet forlates.
9. Varmeputen skal ikke brukes av små barn, hjelpeløse personer eller personer som er ufølsomme overfor varme.
10. Lengre tids bruk med for høy varmeinnstilling kan medføre fare for forbrenninger på huden som man først oppdager senere.
11. Når varmeputen ikke er i bruk bør den oppbevares i original emballasjen på et tørt sted.
12. Dra eller bær aldri varmeputen i ledningen.
13. Rull ikke ledningen sammen og rull den ikke rundt varmeputen.
14. Bruk ikke varmeputen sammenkrøllet eller i brettet tilstand. IKON NR. 3 INDSÆTTES

15. Unngå å lage skarpe bretter i varmeputen da dette kan ødelegge putens sikkerhetssystem
16. Det må ikke settes nåler eller lignende i varmeputen.
17. Sjekk varmeputen ofte/ved lakenbytte for eventuelle tegn på slitasje, skader eller mørke flekker. Hvis slitasje, skader eller mørke flekker sees, bør ikke varmeputen brukes lenger, avleveres på en gjenvinnings-plass eller innleveres til forhandleren for reparasjon.
18. Uansett hvordan produktet brukes skal den av sikkerhetsmessige grunner avleveres 10 år etter at den er kjøpt.
19. Regulatoren må under ingen omstendigheter dyppes i vann eller andre væsker.
20. Varmeputen må ikke brukes i våturm.
21. Trekket skal vaskes i henhold til bruksanvisningen.
22. Varmeputen må ikke brukes i fuktig eller våt tilstand – vent til varmeputen er helt tørr.
23. Støpslet på ledningen trekkes ut av kontakten straks hvis
  - varmeputen blir ubehagelig varm, selv om man har valgt et lavt temperaturtrinn.
  - varmeputen blir så varm at visse områder missfarges.
  - det høres knittring fra kontakten eller hvis det er synlige skader på kontakten, varmeputen, støpslet eller ledningen.
  - hvis puten ikke har blitt varm/varmere etter 10 min. bruk med maksimum-temperatur. Sjekk da først med en annen kontakt.
24. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk.
25. Varmeputen er ikke beregnet til bruk innenfor medisinproduktlovens bruksområde; altså ikke til behandling, lindring eller forebygging av sykdommer, kvestelser, handicap, herunder også
  - medisinsk behandling på sykehus, pleiehjem eller andre institusjoner
  - medisinsk behandling innenfor profesjonell eller ervervsmessig pleie.
26. På grunn av de visse farer må man under ingen omstendigheter prøve å foreta noen reparasjoner på egenhånd. Uten spesialverktøy er det ikke mulig å gjenoppta sikkerheten.
27. Se alltid etter skader på apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av fabrikken, serviceverksted eller av en tilsvarende autorisert person for å unngå at det oppstår noen fare.
28. Det anbefales at el-installasjonen ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsreglementet med jordfeilbryter (HFI/PFI/HPFI-rele-brytestrøm maks. 30 mA). Kontakt evt. en autorisert el-installatør.
29. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvar for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.



### Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske innsamles og deler av apparatet gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsstasjon.

### Reklamasjonsrett

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kasse/kjøpskvittering medbringes i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet innleveres til butikken der det er kjøpt.

**OBH Nordica Norway AS**

Postboks 5334, Majorstuen

0304 Oslo

Tlf: 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

**Tekniske data**

OBH Nordica 4006 (32x40 cm)

OBH Nordica 4007 (38x50 cm)

OBH Nordica 4023 (38x40 cm)

230V vekselstrøm

100 watt

3 varmeinnstillinger

Avtagbart trekk i fleece (vaskes 40°C)

Timerfunksjon med automatisk avstenging etter 90 min ( $\pm 10$  min)

Spesiell nakke/rygg utforming (modell 4023)



Rett til løpende endringer forbeholdes.

# OBH Nordica -lämpötyyny



## Ennen käyttöä

Ennen kuin OBH Nordica -lämpötyyny otetaan käyttöön on käyttöohje luettava huolellisesti ja säästettävä myöhempää tarvetta varten.

Tämä laite on varustettu turvajärjestelmällä, joka sammuttaa virran millisekunneissa jos lämpötyynyssä tapahtuu oikosulku tai sen ottama sähköteho kasvaa odottamattomasti. Mikäli näin tapahtuu, ei laitetta voi turvallisuussyistä enää käyttää. Laite tulee tämän jälkeen hävittää, katso kohtaa ”Laitteen hävittäminen”.

## Käyttö

Varmistu, että tyyny on kytketty pois päältä (säätökytkin asennossa 0) ja liitä pistotulppa pistorasiaan. Aseta lämpötyyny haluttuun paikkaan joko istuvassa tai makaavassa asennossa niin, että säätökytkin on käden ulottuvilla. Varmistu, että lämpötyynyn ja säätökytkimen välinen liitosjohto ei ole jyrkästi taitteella tai kierretty kokoon. Säätökytkimen lämpeneminen on normaalia tyynyn käytön aikana. Tästä syystä säätökytkintä ei käytön aikana tule peittää, eikä sen tule antaa olla lämpötyynyn päällä käytön aikana. Lämpötyyny otetaan käyttöön seuraavilla asetuksilla:

0 - Pois päältä

1 - Alhainen lämpötila

2 - Keskilämpötila

3 - Korkea lämpötila

On suositeltavaa aloittaa asettamalla säätökytkin korkeimmalle lämpötilalle (3) ja tarpeen mukaan alentaa lämpötilaa.

## Niskan ja selän lämmitin, OBH Nordica 4023 Neck & Back warmer

Lämpötyynyn muoto ja malli on erityisesti suunniteltu niskalle ja selälle. Niskan alueelle tuleva ylin hihna varmistaa, että tyyny pysyy hyvin paikallaan. Lämpötyynyn alaosa olevalla ”selkäreppulukituksella” voi jokainen säätää yksilöllisesti tyynyn kiinnityksen niin, että se myötäilee kehoa. Sen lisäksi voi hihnan avulla säädellä tyynyn kiinnittymisen ja lämmön siirtymisen kehoon toivomusten mukaan. ”Selkäreppulukitus” tapahtuu työntämällä hihnan päät toisiinsa. Avaaminen tapahtuu painamalla pikalukitusta.

## Ajastin - automaattinen virrankatkaisu

Kun lämpötyynyn säätökytkin on asennoissa 1 - 3, palaa vastaava säätökytkimen numero ja lämpötyynyn elektroninen säätö huolehtii, että:

- Lämpötila säätyy niin nopeasti kuin mahdollista siirryttäessä lämpötilasta toiseen.
- Lämpötyyny ei ylikuumentu
- Lämpötyyny kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun tyyny on ollut päällä noin 90 minuuttia ( $\pm 10$  min.) yhtäjaksoisesti. Ajastimen merkkivalo palaa sen merkkinä, että automaattinen virrankatkaisu on tapahtunut. Kytkeäksesi laitteen uudelleen päälle, aseta säätökytkin ensin asentoon 0 ja valitse sen jälkeen haluttu lämpötila.

## Huomautus ja varoitus

Lämpötyynyn pitkäaikainen käyttö saattaa johtaa palovammaan, jonka käyttäjä havaitsee vasta myöhemmin. Älä koskaan käytä lämpötyynyä yhtäjaksoisesti yli 90 minuuttia ilman taukoa!

## Puhdistus ja hoito

Irrota pistotulppa pistorasiasta. Irrotettava fleece-päällinen voidaan pestä, noudata kääntöpuolen pesuohjeita.

Lämpötyyny ja säätökytkin puhdistetaan yksinkertaisesti pyyhkimällä kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Säätökytkintä ja lämpötyynyä ei saa koskaan huuhdella vedellä tai upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on kostunut, ei myöskään välittömästi puhdistuksen jälkeen. Odota kunnes lämpötyyny on täysin kuiva.

Tarkista lämpötyyny puhdistuksen jälkeen ja ennen jokaista käyttöä, että siinä tai liitosjohdossa ei ole näkyviä vaurioita tai ettei päällisen väri ole muuttunut. Näissä tapauksissa ei laitetta saa enää käyttää vaan se tulee toimittaa huoltoliikkeeseen tarkistettavaksi tai korjattavaksi.

## Turvallisuusohjeet



### **TÄRKEITÄ TIEDOTUKSIA! SÄÄSTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V vaihtojännitteeseen ja käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen mihin se on valmistettu.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina laitteen käytön jälkeen.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden aistit, fyysiset ominaisuudet, henkiset ominaisuudet tai tiedon ja kokemuksen puute rajoittavat laitteen turvallista käyttöä. Nämä henkilöt voivat käyttää laitetta turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjeiden mukaisesti.
6. Valvo etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät aina pysty ymmärtämään ja arvioimaan mahdollisia vaaroja. Opeta lasta käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Älä koskaan laita tyynyn lämpöä tuottavalle pinnalle esineitä, kuten lämminvesipulloa tai tyynyä.
8. **ÄLÄ KOSKAAN** pidä lämpötyynyä päällekytkettynä nukkuessasi. Lämpötyynyä ei tule jättää päälle ilman valvontaa kun poistut huoneesta, vaan laite tulee kytkeä pois päältä.
9. Lämpötyyny ei sovellu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät kykene huolehtimaan itsestään tai joiden lämpöaisti on heikentynyt.
10. Tyynyn pitkäaikainen käyttö maksimiasennossa saattaa aiheuttaa palovamman, joka havaitaan vasta myöhemmin.
11. Kun lämpötyyny ei ole käytössä, se tulee säilyttää alkuperäispakkauksessaan kuivassa

paikassa.

12. Lämpötyynyä ei saa koskaan vetää tai kantaa liitosjohdosta.
13. Älä kierrä johtoa kerälle, äläkä aseta sitä lämpötyynyn päälle.
14. Älä käytä lämpötyynyä kokoonkäärittynä tai -taitettuna.
15. Lämpötyynyn tiukkaa taittamista tulee välttää, koska tämä saattaa vaurioittaa tyynyn turvajärjestelmää.
16. Lämpötyynyä ei saa lävistää neulalla tai vastaavalla.
17. Tarkista laite mahdollisten kulumien, vaurioiden tai tummien alueiden varalta säännöllisesti ja lakananvaihdon yhteydessä. Mikäli tällaisia merkkejä on havaittavissa, ei laitetta tule enää käyttää. Se tulee toimittaa maahantuojan huoltoon korjattavaks
18. Käytönmäärästä riippumatta laite on turvallisuussyistä, laitteen luonnollisen vanhenemisen vuoksi poistettava käytöstä ja hävitettävä 10 vuoden kuluttua ostopäivästä.
19. Missään tapauksessa säädintä ei tule upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
20. Lämpötyynyä ei tule käyttää kylpyhuoneessa.
21. Lämpötyyny on pestävä käyttöohjeen mukaisesti.
22. Älä käytä märkää tai kosteaa lämpötyynyä – anna sen kuivua täysin kuivaksi.
23. Liitosjohdon pistotulppa on irrotettava pistorasiasta välittömästi jos:
  - Lämpötyyny kuumenee huomattavasti, vaikka alhaisempi lämpötila on valittu.
  - Lämpötyyny kuumenee niin, että joidenkin alueiden väri muuttuu.
  - Kytkimestä kuuluu sirinää tai siinä on näkyviä vaurioita, tai jos vaurioita on liitosjohdossa tai pistotulpassa.
  - Lämpötyyny ei 10 minuutin kuluttua ole lämmennyt tai tunnu lämpimämmältä, vaikka säätö on maksimissa. Kaikesta huolimatta on syytä kokeilla toisen huoneen pistorasiaa.
24. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
25. Lämpötyynyä ei ole tarkoitettu lääkinällisiin tarkoituksiin; ei siis sairauden, vamman tai rasituksen käsittelyyn, lievitykseen tai ehkäisemiseksi:
  - Lääketieteellisessä käytössä sairaalassa, hoitokodissa tai vastaavassa.
  - Hoitoalan ammatillisessa tai kaupallisessa käytössä.
26. Missään tapauksessa lämpötyynyä ei tule yrittää itse korjata, koska toimenpiteeseen liittyy turvallisuusriskejä. Turvallinen korjaaminen ei ole mahdollista ilman erikoistyökaluja.
27. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto tai pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, täytyy se vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattaa valmistajan tai koulutetun huoltomiehen toimesta tai valtuutetussa huoltopisteessä.
28. Pistorasiaan suositellaan asennettavaksi lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys sähköasennusliikkeeseen.
29. Mikäli laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen, kuin mihin se on valmistettu, tai vastoin käyttöohjeita, kantaa käyttäjä täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.



### Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö vaatii, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä on kerättävä erikseen ja toimitettava paikallisesti järjestettyyn keräyspisteeseen.

## **Takuu**

Laitteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen ja toimita laite liikkeeseen, josta se on ostettu.

## **OBH Nordica Finland Oy**

Äyritie 12 C

01510 VANTAA

Puh. (09) 894 6150

[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

## **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 4006 (32 x 40 cm)

OBH Nordica 4007 (38 x 50 cm)

OBH Nordica 4023 (38 x 40 cm)

Vaihtojännite 230 V, teho 100 W

Kolme lämpötila-asetusta

Irrotettava fleece-päällinen (pesulämpötila 40 °C)

Automaattinen virrankatkaisu 90 minuutin (±10 min.) kuluttua

Erityinen niska/selkä-muotoilu (OBH Nordica 4023)



Oikeus muutoksiin pidätetään.

# OBH Nordica Heating pad



## **Before use**

Before you use the appliance for the first time, read the instruction manual carefully, and save it for future use.

This product is equipped with a safety system that within milliseconds cuts the current if there is short circuit or exceptional high power consumption. If the safety system is activated it is not possible to use the product due to safety reasons. The heating pad should then be disposed according to section "Disposal of the appliance".

## **Use**

Check that the switch is in off position (0). Connect the plug to the outlet. Sit or lay down with the heating pad placed as desired and with the switch within reach. Make sure that the cord between heating pad and switch is not folded or rolled up. The switch gets warm during use which is normal. Do not cover the switch and do not place it on the heating pad during use. Start the appliance by choosing one of the following settings:

0 - Off

1 - Minimum temperature

2 - Medium temperature

3 - Maximum temperature

We recommend that you start at the highest setting (3) and reduce the heat if desired.

## **Specially for OBH Nordica 4023 Neck & Back warmer**

The heating pad is designed specially for the neck and back. The Velcro fastening will make the pad fit the neck and the locking device at the lower simply locks by fitting the clasps together. To unlock, press the clasp and pull. The closeness and heat intensity can be adjusted by tightening the strap.

## **Timer function - automatic shut off**

When the heating pad is in 1-3 setting, the selected number will illuminate and the heating pads electronic temperature control will guarantee:

- that the heat is regulated as soon as possible when switching from one setting to another.
- that the heating pad is not over heated.
- that the heating pad is automatically switched off after 90 minutes use ( $\pm 10$  min) without a break. The pilot lamp for the timer function will light which confirms that the appliance has been shut off. To start the appliance again, push the switch to 0 and choose desired setting.

**Note**

To use the heating pad continuously during a long time can cause burns that can appear long after. Never use the heating pad longer than 90 minutes without a break!

**Cleaning and maintenance**

Disconnect the appliance. The removable cover can be washed according to the washing instructions on the cover.

The heating pad and switch may only be wiped with a damp cloth. No abrasive detergents may be used.

Switch and heating pad can never be rinsed or immersed in water or any other liquids. Never use the product if it accidentally got wet or damp, and never immediately after cleaning. Wait until the heating pad is completely dry.

After cleaning and before each use, check the appliance and its cord for damage and that it has no discoloured areas. If that is the case, do not use the appliance. If such signs are found, the heating pad should no longer be used, but must be removed or returned to the supplier for check.

**Safety instructions****IMPORTANT INFORMATION  
RETAIN FOR FUTURE USE**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use.
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Never place other objects, such as hot-water bottles or pillows on the heat-giving surface.
8. NEVER sleep with the heating pad switched on. Do not use the appliance without supervision – always switch off the heating pad when leaving the room.
9. Do not use with infants, helpless persons or persons insensitive to heat.
10. Overlong application at high setting can result in skin burns.
11. When not in use, store in the original package in a dry place. When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
12. Never pull or carry the heating pad in the cord.
13. Do not roll up the cord, and do not place the cord over the pad.
14. Do not use crumpled or folded.



15. Avoid creasing the heating pad by placing items on top of it during storage as this can destroy the safety system.
16. Do not insert pins or the like in the heating pad.
17. Examine the pad frequently/when changing the linen for signs of wear, damage or dark spots. If such signs are found, the heating pad must be discarded or returned to the place of purchase for repair.
18. Regardless of the extent of use the appliance must be discarded and disposed of 10 years after the purchase date for safety reasons due to natural ageing of the appliance
19. Under no circumstances must the regulator be immersed into water or other liquids.
20. The heating pad must not be used in sanitary areas.
21. When washing the cover the instruction manual should be observed.
22. Do not use when humid or wet – wait until the heating pad is completely dry.
23. The plug on the supply cord must be unplugged immediately if
  - the heating pad becomes extremely warm although a low temperature level has been selected.
  - the heating pad becomes so warm that certain areas become discoloured.
  - crackling is heard from the switch, or in the case of visible damages to the switch, the heating pad, the plug or the cord.
  - the heating pad has not become warm/warmer after 10 minutes at maximum temperature.However, first check at another outlet.
24. The appliance is for domestic use only.
25. The heating pad is not intended for use within the field of application of the pharmaceutical product law; i.e. not for treatment, palliation or prevention of illness, injuries, handicaps, including especially
  - medical treatment in hospitals, nursing homes or other institutions
  - medical treatment within professional or commercial nursing
26. Under no circumstances should attempts be made to repair the pad since it involves great risk. Without special tools it is not possible to restore the safety of the parts.
27. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
28. The electrical installation must comply with the present legislation concerning additional protection in the form of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA). Check with your installer.
29. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.



### Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

### Warranty

Claims according to current law. Cash receipt with purchase date shall be enclosed with any claims. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

## **OBH Nordica Sweden AB**

Box 58

163 91 Spånga

Tfn 08-445 79 00

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Technical data**

OBH Nordica 4006 (32x40 cm)

OBH Nordica 4007 (38x50 cm)

OBH Nordica 4023 (38x40 cm)

230 V AC

100 watt

3 heat settings

Removable soft pile cover (wash 40°C)

Timer function with automatic shut off after 90 min ( $\pm 10$  min).

Special neck/back design (model 4023)



With reservation for running changes.





Date of purchase:

\_\_\_\_\_

Year

Month

Day

SE/AE/4006/4007/4023/0309